OLYMPUS®

KIT DE TRANSCRIPTION PC

AS-5000

MODE D'EMPLOI

FR

Caractéristiques de DSS Player Pro Transcription Module

- Effectue la lecture des formats audio DSS, DSS Pro, WMA, MP3 et WAV/AIFF à l'arrière-plan pendant le fonctionnement d'une autre application telle qu'un traitement de texte.
- Permet la commande du processus de lecture au moyen d'un interrupteur au pied.
- La transcription peut s'effectuer en combinant le son de lecture avec la vitesse de lecture réglable, le contrôle de tonalité et l'annulation du bruit.
  Cependant, la lecture n'est pas possible si la vitesse de lecture et l'annulation du bruit sont réglées simultanément avec la version Macintosh.
- Reçoit les fichiers de dictée et envoie les documents créés par Courrier ou FTP.*
- Support FTP élargi pour inclure le mode Passif et SSL.*
- Trie les fichiers de dictée par expéditeur et envoie automatiquement les documents créés.*
- Gère les documents créés en association avec les fichiers de dictée.*
- La reconnaissance vocale des fichiers de dictée est possible avec Dragon Naturally Speaking 8.0 et versions ultérieures.*
- Prend en charge Citrix et Terminal Service.*
- Filtre de recherche pour les colonnes de la fenêtre List View.*
- Fonction de capture audio pour l'enregistrement en ligne.*
- Mise à jour automatique du logiciel via Internet.*
- Support de notification pour la dictée en arrière-plan.*
- 2 modes/affichages d'opération pour la barre de transcription.*
- Transcription de l'indicateur de temps restant au lieu de celui du temps passé.*

* Windows seulement

- OLYMPUS IMAGING CORP. détient les droits du logiciel DSS Player Pro Transcription Module et des instructions (le présent manuel).
- Microsoft et Windows sont des marques de fabrique déposées par Microsoft Corporation.
- Apple, Macintosh, iMac, eMac, Mac et PowerMac sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de Apple Computer, Inc.
- Intel et Pentium sont des marques de fabrique déposées par Intel Corporation.
- Dragon NaturallySpeaking est une marque déposée de Nuance Communications, Inc.
- Les autres noms de produits et de marques indiqués ici peuvent être des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de leurs propriétaires respectifs.

Table des matières

Introduction

Configuration minimale 4

Préparation

Installation du logiciel DSS Player 5
Désinstaller un logiciel DSS Player 6
Utiliser l'Aide en ligne 7

Commençons

Mise en marche du logiciel DSS Player ... 8
Connexion de la pédale RS27/RS28 10
Connexion du casque d'écoute E62 11
Noms des fenêtres 12

Support pour l' utilisateur

Assistance technique et soutien 13

Configuration minimale

Windows

Système d'exploitation:	Windows 2000 Professional Service Pack 4 Windows XP Home edition Service Pack 2,3 Windows XP Professional Service Pack 2,3 (32bit/64bit) Windows Vista Home Basic, Service Pack 1 (32bit/64bit) Windows Vista Home Premium, Service Pack 1 (32bit/64bit) Windows Vista Business, Service Pack 1 (32bit/64bit) Windows Vista Enterprise, Service Pack 1 (32bit/64bit) Windows Vista Ultimate, Service Pack 1 (32bit/64bit) Windows Server 2003 (32bit/64bit)
CPU:	Windows 2000/XP: Intel Pentium III processor de 500MHz ou plus Windows Vista: Intel Pentium III processor de 800MHz ou plus Windows Server 2003: Intel Pentium III processor de 550MHz ou plus
RAM:	Windows 2000/XP: processeur de 128Mo ou plus (256Mo ou plus recommandés) Windows Vista: processeur de 512Mo ou plus (1Go ou plus recommandés) Windows Server 2003: processeur de 256MHz ou plus
Espace disque dur:	Transcription Module: 70Mo ou plus; (700Mo ou plus avec Microsoft .NET Framework Version 2.0 n'est pas installé)
Lecteur:	Lecteur de CD ou DVD
Affichage:	800 x 600 pixels ou plus, 65536 couleurs ou plus (16,77 millions de couleurs ou plus recommandés.)
Port USB:	Avec Transcription Module: Un ou plusieurs port(s) disponible(s)
Terminaux audio E/S:	Avec Transcription Module: Périphérique sonore compatible avec Windows et WDM ou MME de Microsoft

Macintosh

Système d'exploitation:	Mac OS X 10.3.9 - 10.5
CPU:	Power PC G3 500MHz ou plus/Intel Core Solo/Duo 1.5GHz ou plus
RAM:	256Mo ou plus (512 Mo ou plus recommandé)
Espace disque dur:	200Mo ou plus
Affichage:	1024 x 768 pixels ou plus, 32 000 couleurs ou plus
Port USB:	Un ou plusieurs ports libres

Remarques

- La version Macintosh ne supporte pas le logiciel de reconnaissance vocale.
- Une liste des systèmes d'exploitation actuellement pris en charge est disponible sur notre site Web. Pour en savoir plus, veuillez visiter le site d'Olympus sur **http://www.olympus-global.com/en/global/**.

Installation du logiciel DSS Player

Préparatifs de l'installation:
- Quittez toutes les applications en cours.
- Si vous êtes en train d'utiliser une disquette, ôtez-la du lecteur.
- Si vous utilisez Windows 2000/XP/Vista ou Mac OS X en réseau, vous devez vous connecter en tant qu'administrateur.

Windows

A propos de la version de Windows, il existe une méthode d'installation individuelle et une autre pour les administrateurs en cas d'installation sur plusieurs ordinateurs clients.
Une explication de la méthode d'installation du logiciel sur un ordinateur unique sera fournie ici.

1 **Insérez le CD Olympus DSS Player dans le lecteur de CD-ROM.**
Le programme d'installation démarre automatiquement. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, parcourez votre lecteur de CD-ROM et exécutez "launcher.exe".

2 **Le lancement de l'installation démarre.**
Sélectionnez la langue à installer dans le menu déroulant situé en haut à gauche puis cliquez sur [Installation de DSS Player Pro].

3 **L'assistant d'installation démarre.**
Une fois l'accord de licence accepté, entrez votre nom, le nom de votre société et le numéro d'identification (ID) de licence (le numéro de série).
Le numéro d'identification de licence figure sur la carte d'identification de licence fournie avec l'Kit de transcription.

4 **Effectuez l'installation en suivant les instructions qui s'affichent à l'écran.**

Macintosh

1 **Insérez le CD Olympus DSS Player dans le lecteur de CD-ROM.**

2 **Double-cliquez sur l'icône CD.**

3 **Double-cliquez sur l'icône suivante.**
L'assistant d'installation démarre.
Une fois l'accord de licence accepté, suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour terminer l'installation.

4 **Effectuez l'installation en suivant les instructions qui s'affichent à l'écran.**

5 **Il vous sera demandé de redémarrer, effectuez donc un redémarrage en suivant les instructions.**

Désinstaller un logiciel DSS Player

Windows

1 **Quittez le programme DSS Player.**

2 **Cliquez sur le bouton [démarrer] dans la barre de tâches.**

3 **Sélectionnez [Ajouter/Supprimer des Programmes] à partir du [Panneau de configuration].**
La liste des applications installées est affichée.

4 **Sélectionnez [Olympus DSS Player Pro], puis cliquez sur le bouton [Modifier/Supprimer].**

5 **Effectuez la désinstallation selon les instructions affichées à l'écran.**

Macintosh

1 **Quittez le programme DSS Player.**

2 **Double-cliquez sur "DSS Uninstaller" dans [Applications] → dossier [DSS Player].**
Un programme de désinstallation s'affiche.

3 **Effectuez la désinstallation selon les instructions affichées à l'écran.**

Remarque

- Les fichiers de dictées et les fichiers musicaux que vous avez créés sont stockés dans le dossier [MESSAGE]. Si vous n'en avez pas besoin, effacez-les. Vous pouvez choisir l'emplacement du dossier [MESSAGE] en cliquant sur [Options] dans le menu [Outils] avant la désinstallation.

Utiliser l’Aide en ligne

Pour plus d’informations sur l’utilisation de DSS Player et ses fonctions, utilisez l’Aide en ligne.
Pour lancer l’Aide en ligne:

Windows

1 **Cliquez sur le bouton [démarrer] et sélectionnez [Tous les programmes], puis [Olympus DSS Player Pro], puis [Aide du Transcription Module].**

2 **Lorsque le DSS Player est en marche, sélectionnez le menu [Sommaire] dans le menu [Aide].**

3 **Lorsque le DSS Player est en marche, appuyez sur la touche F1 du clavier.**

Macintosh

Lorsque le DSS Player est en marche, choisissez [Aide de DSS Player] dans le menu [Aide].

Remarque

- L’Aide en ligne est accessible après l’installation du logiciel DSS Player (☞ P.5).

Mise en marche du logiciel DSS Player

Par défaut, le fait de connecter l'enregistreur sur votre PC démarre l'application automatiquement. Connexion à votre PC avec le USB support.

Windows

Désactivation du démarrage automatique

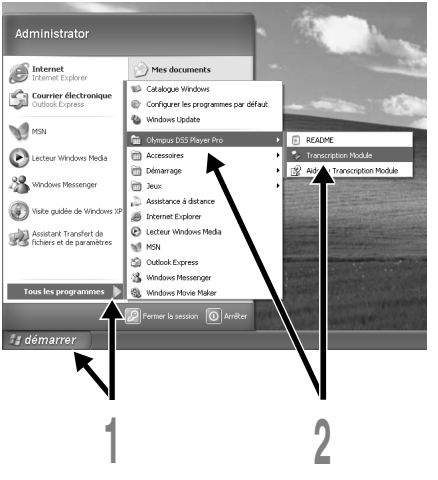
1 **Effectuez un clic droit de la souris sur Détection de la barre des tâches, dans le coin inférieur droit de l'écran, puis cliquez sur [Paramètre...].**

2 **Cliquez sur [DSS Player Pro Transcription Module].**
La marque de sélection de [DSS Player Pro Transcription Module] disparaît.

Démarrage manuel

1 **Cliquez sur la Touche [démarrer] lors de la sélection de [Tous les programmes]**
Tout le menu du programme s'affichera.

2 **Sélectionnez [Olympus DSS Player Pro], puis cliquez sur le [Transcription Module].**



Remarque

- Si vous installez DSS Player Pro, Device Detector, qui lance automatiquement DSS Player lorsque vous connectez un enregistreur vocal numérique Olympus, sera installé. Device Detector sera toujours affiché sous la forme de l'icône dans la barre de tâches.

Macintosh

Désactivation du démarrage automatique

1 **Cliquez sur les préférences système dans le dock.**

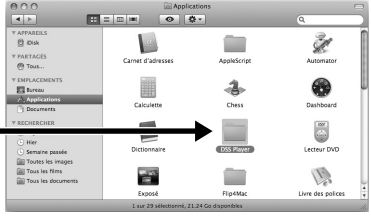
2 **Cliquez sur le détecteur de périphériques.**

3 **Désactivez le réglage de démarrage automatique.**

Démarrage manuel

1 **Double-cliquez sur l'icône DSS Player du dossier situé dans [Applications] → [DSS Player].**
Tout le menu du programme s'affichera.

2 **Enregistrement des informations utilisateur.**
L'écran d'enregistrement de l'utilisateur s'affiche lors du premier démarrage. Veuillez saisir le numéro de série. Veuillez consulter l'étiquette située sur le CD-ROM fourni avec DSS Player pour le numéro de série. Après la saisie, cliquez sur [OK] pour terminer l'enregistrement.



Connexion de la pédale RS27/RS28

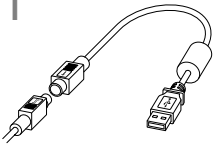
Windows Macintosh

Connexion à un port USB

1 **Connecter le câble de la pédale au câble de l'adaptateur USB.**

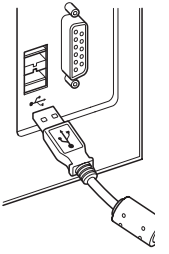
2 **Connecter le câble de l'adaptateur USB au port USB du PC.**

1



L'adaptateur USB

2



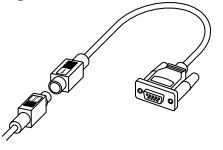
Windows

Connexion à un port série

1 **Connecter le câble de la pédale au câble de l'adaptateur série.**

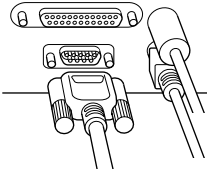
2 **Connecter le câble de l'adaptateur série au port série du PC.**

1



L'adaptateur série

2

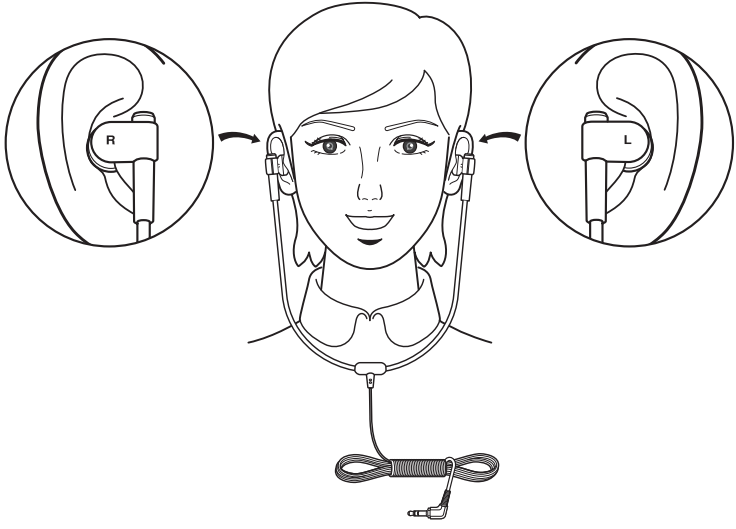


Remarque

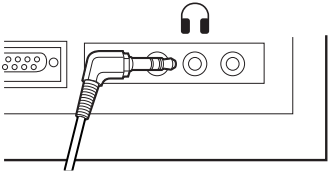
- La pédale RS27/RS28 ne fonctionne qu'avec DSS Player.

Connexion du casque d'écoute E62

Le E62 est un casque d'écoute stéréo. Lors de la lecture de son stéréo, porter le casque d'écoute correctement en observant les marques L et R.



Brancher le casque d'écoute dans la borne Ecouteur de l'ordinateur personnel .



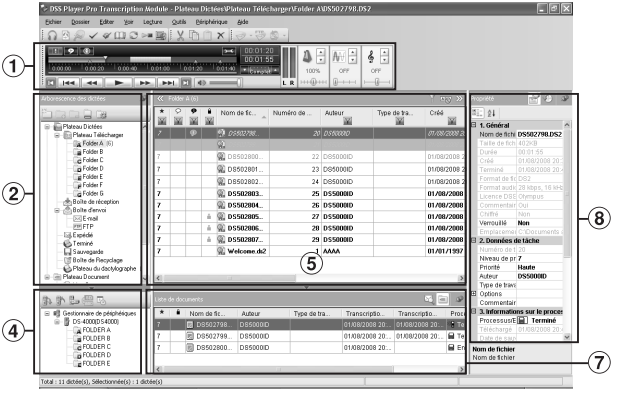
Remarque

- Si l'ordinateur personnel ne possède pas de borne marquée , brancher le casque d'écoute dans une borne marquée ou .

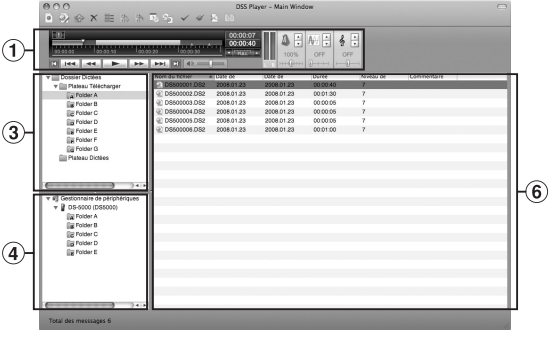
Noms des fenêtres

Windows

* Ecran principal est affiché lorsque DSS Player a démarré.



Macintosh



① **Barre de commande de lecture**
Boutons de commande pour la lecture et l'arrêt des fichiers de dictée.

② **Arbre du dactylographe**
Affiche la structure des répertoires dans lesquels les fichiers de dictée et les fichiers sont stockés.

③ **Visionner l'arbre des dictées**
Affiche la structure des dossiers dans lesquels les fichiers de dictée sont enregistrés.

④ **Visionner l'arbre des dispositifs**
Affiche l'arborescence des dossiers contenus dans l'enregistreur.

⑤ **Visualisation de la liste de contenu**
Affiche les fichiers de dictée et de document dans le dossier sélectionné en ② et ④.

⑥ **Visionner la liste des dictées**
Affiche les fichiers de dictée du dossier sélectionné sous ③ et ④.

⑦ **Visualisation des informations**
② Affiche la liste de documents dans le dossier "Mes documents", l'aperçu du document sélectionné et le contenu des courriers transférés du fichier vocal.

⑧ **Visualisation des propriétés**
Affiche le dossier et les propriétés du fichier qui ont été sélectionnés en ② et ⑤.

Assistance technique et soutien

Le AS-5000 fait partie du système de dictée professionnel Olympus. Votre revendeur est formé au dépistage des pannes et pourra régler beaucoup des problèmes ordinaires que vous pourriez avoir avec ce système. En cas de problème à l'utilisation du AS-5000, nous vous recommandons de contacter le revendeur Olympus qui vous a vendu le système. Si votre revendeur ne peut pas résoudre le problème, appelez notre numéro de téléphone de ligne directe technique ou envoyez-nous un message par courrier électronique.

◆ Pour les clients résidant aux Etats-Unis et au Canada
Téléphone: 1-888-553-4448
Courriel: distec@olympus.com

◆ Pour les clients résidant en Europe
Courriel: dss.support@olympus-europa.com

For customers in North and South America

Declaration of Conformity

Model Number:	RS27/RS28
Trade Name:	PC TRANSCRIPTION KIT
Responsible Party:	OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Address:	3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
Telephone Number:	1-888-553-4448

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

For customers in Europe

"CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.

L'indication "CE" signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.

La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos en materia de seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.

Das „CE" Zeichen bestätigt die übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.

Il marchio "CE" indica che questo prodotto è conforme alle norme della comunità europea per quanto riguarda la sicurezza, la salute, l'ambiente e la protezione del consumatore.

Знак "CE" обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.

This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries. Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Produit applicable: Foot Switch

Ce symbole [Poubelle rayée conformément à la directive annexe 2006/66/EC annexe II] indique que la collecte des batteries usagées se fait séparement dans les pays EU. Veuillez ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères. Veuillez utiliser les systèmes de collection disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des batteries usagées.

Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de L'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Produit applicable: Pédale

Este símbolo [Directiva 2006/66/EC Anexo II sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE. Por favor no tire las pilas en la basura normal. Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.

Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica. Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Producto aplicable: Interruptor de pedal

Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Direktive 2006/66/EU Anhang II] weist auf die getrennte Rücknahme von Batterien und Akkumulatoren in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkumulatoren nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung.

Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.

Anwendbare Produkte: Fußschalter

Questo simbolo (cassonetto con ruote, barrato, Direttiva 2006/66/EU Allegato II) indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'UE. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici. Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese per lo smaltimento delle batterie usate.

Questo simbolo [contenitore di spazzatura barrato come illustrato nell'allegato IV della direttiva WEEE] indica una raccolta separata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'Unione Europea. Si prega di non gettare questo dispositivo tra i rifiuti domestici. Si prega di utilizzare i sistemi di raccolta e di recupero disponibili per lo smaltimento di questo tipo di dispositivi.

Prodotto applicabile: Interruttore a pedale

Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесах, Директива 2006/66/ЕС, приложение II] указывает на раздельный сбор отработанных батарей в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации отработанных батарей пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России.Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод.Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Применимое изделие: Педальный переключатель

OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111
http://www.olympus.com

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
3500 Corporate Parkway, P.O.Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448
http://www.olympusamerica.com

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.
http://www.olympus-europa.com

OLYMPUS UK LTD.
Vision House 19 Colonial Way Watford Herts WD24 4JL. Tel.01923-83-1000
http://www.olympus.co.uk

E1-BS0055-02
AP0808